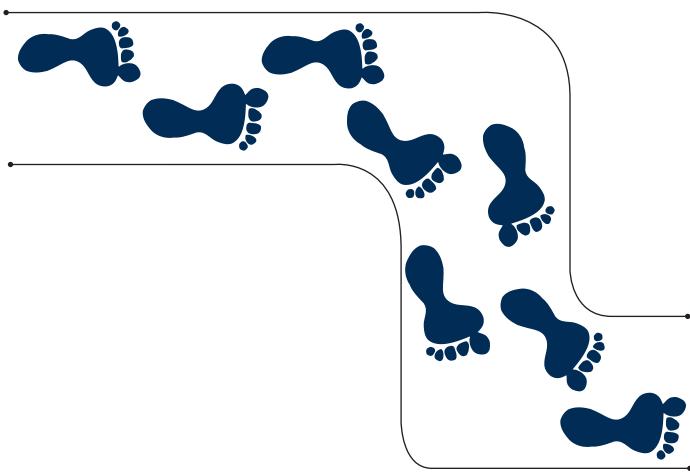


7 Bước để



**tìm hiểu về
chương trình
mua thuốc có
toa mới của
Medicare**

Tháng Giêng 2006



Dịch vụ của:



1-800-562-6900
www.insurance.wa.gov

Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare

Vào năm 2003, Quốc Hội đã thông qua Đạo Luật Đổi Mới Medicare (MMA) để giúp những người cao niên và tàn tật trả tiền cho những loại thuốc có toa. Chương trình mua thuốc có toa mới có hiệu lực vào ngày 1 tháng Giêng, 2006, cùng với việc ghi danh đã bắt đầu vào cuối năm 2005.

Có lẽ hiện nay quý vị đã được biết qua bạn bè, hàng xóm hay từ cơ quan chính phủ về việc đài thọ mua thuốc có toa mới của Medicare.

Việc đài thọ mua thuốc có toa mới của Medicare không giống như cách hiện nay mà mọi người đang có bảo hiểm sức khỏe từ chương trình Medicare. Để được đài thọ cho việc mua thuốc có toa mới, quý vị phải chọn một chương trình mua thuốc có toa được Medicare chấp thuận. Tất cả các chương trình sẽ đài thọ cho thuốc có toa khác nhau vì thế quý vị nên xem xét các chương trình cẩn thận.

Chương trình này hoàn toàn tự nguyện cho hầu hết mọi người

Chương trình mua thuốc có toa mới là hoàn toàn tự nguyện ngoại trừ những người nào có Medicaid. Có thể quý vị không cần phải ghi danh nếu quý vị có bảo hiểm đài thọ tốt cho thuốc có toa. Tuy nhiên, nếu sau này quý vị muốn ghi danh, khi đó quý vị có thể bị phạt vì ghi danh trễ. Ngoài ra, nếu quý vị hợp lệ trong cả hai chương trình Medicare và Medicaid, thì Medicaid sẽ không còn đài thọ cho thuốc có toa nữa.

Một số người có thể cần giúp trong việc quyết định chọn ghi danh hay không. Nếu họ quyết định ghi danh, họ cũng có thể sẽ cần giúp trong việc quyết định chọn chương trình mua thuốc nào thích hợp với họ.

Chúng tôi có thể giúp quý vị quyết định

Ban Trợ Giúp Cố Vấn về Quyền Lợi Bảo Hiểm Tiểu Bang (SHIBA) sẵn sàng giúp quý vị. Chúng tôi có thể giúp quý vị thực hiện đúng quyết định, tìm hiểu về luật lệ sẽ ảnh hưởng đến quý vị thế nào, và những điều lệ nào sẽ áp dụng cho trường hợp của quý vị. Nếu quý vị quyết định ghi danh vào chương trình mới, chúng tôi có thể giúp quý vị chọn chương trình nào thích hợp với quý vị nhất.

Ban Trợ Giúp SHIBA là mạng lưới của tiểu bang bao gồm những tình nguyện viên được huấn luyện là những người sẽ hướng dẫn, trợ giúp, và bênh vực người tiêu thụ đối với các quyền lợi và những chọn lựa liên quan đến các vấn đề bảo hiểm sức khỏe và tiếp nhận sự chăm sóc sức khỏe, để họ có thể thực hiện đúng quyết định.

**Có thể quý vị
không cần phải
ghi danh nếu
quý vị có bảo
hiểm đài thọ tốt
cho thuốc có toa**

**Tuy nhiên, nếu
sau này quý vị
muốn ghi danh,
khi đó quý vị có
thể bị phạt vì
ghi danh trễ.**

Chúng tôi
luôn sẵn
sàng giúp
quý vị!

Tập sách này có thể giúp quý vị thế nào

Tập sách này được soạn thảo nhằm giúp quý vị thực hiện đúng và kịp thời về quyết định chọn chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare. Quý vị nên dành giờ để đọc hết tập sách này và trả lời trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách. Khi quý vị xem xong bảy bước dưới đây, quý vị có thể quyết định chương trình Medicare mới nào sẽ thích hợp với quý vị, và nếu vậy, chương trình nào sẽ thích hợp với nhu cầu của quý vị nhất.

- Bước 1:** **Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare ảnh hưởng đến tôi thế nào?** _____ Trang 3-4
- Bước 2:** **Tôi có cần ghi danh không? Nếu có, thì khi nào?**
Nếu tôi không ghi danh thì sao? _____ Trang 5
- Bước 3:** **Có những chương trình bảo hiểm nào?** _____ Trang 7
- Bước 4:** **Những chương trình đó đòi hỏi những gì?** _____ Trang 8
- Bước 5:** **Tôi có được nhận “trợ giúp thêm” để tiết kiệm tiền mua thuốc và những chi phí khác về Medicare không?** _____ Trang 10
- Bước 6:** **Nếu tôi muốn ghi danh, làm sao để biết được chương trình nào là thích hợp nhất đối với tôi?** _____ Trang 11
- Bước 7:** **Nếu tôi muốn ghi danh, tôi phải ghi danh thế nào và ai có thể giúp tôi nếu tôi có thắc mắc?** _____ Trang 12

Ban Trợ Giúp của SHIBA đang sắp xếp những buổi hội thảo và cố vấn trong khắp tiểu bang. Chúng tôi khuyến khích quý vị nên tham dự. Hãy gọi số **1-800-562-6900** hoặc vào www.insurance.wa.gov để biết lịch trình của những buổi tổ chức đó.

Quý vị cần những gì trong việc giúp chọn chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare thích hợp cho quý vị.

Có đầy đủ những tin tức sau đây sẽ giúp quý vị trong việc quyết định chương trình mới nào là thích hợp cho quý vị. Ban Trợ Giúp SHIBA sẽ tổ chức những buổi hội thảo trong khắp tiểu bang. Đánh dấu vào mỗi mục để chắc chắn là quý vị thu thập đầy đủ những tin tức mà quý vị cần.

Viết ra tất cả những loại thuốc có toa quý vị dùng.

Quý vị có thể dùng bản “Theo Dõi Thuốc Men” ở trang 28 để giúp quý vị viết ra những loại thuốc, bao gồm liều lượng, tiền mua, nhà thuốc, và tên bác sĩ đã viết toa của mỗi thứ thuốc.

TẠI SAO? Mỗi chương trình mua thuốc có toa của Medicare đều có danh sách thuốc được đài thọ khác nhau. Đây gọi là “danh sách thuốc hợp thức (formulary)” hoặc thuốc được đài thọ. Quý vị cần phải biết những loại thuốc có toa mà quý vị dùng để so sánh trong các chương trình và để quyết định.

Chi phí THỰC SỰ của những thuốc có toa quý vị đang dùng.

Đây KHÔNG phải là tiền copayment hoặc tiền coinsurance quý vị trả. Hãy hỏi lại được sĩ nếu quý vị không biết chắc về giá tiền thực sự cho thuốc của quý vị.

TẠI SAO? Để so sánh trong các chương trình và để quyết định chương trình nào thích hợp với quý vị nhất, quý vị cần phải biết rõ trọng số tiền mua những thuốc quý vị đang dùng.

Tên (các) bác sĩ hiện thời của quý vị và tên của phòng khám bệnh hoặc nơi làm việc của họ.

TẠI SAO? Trong một số trường hợp, quý vị có thể phải bàn với bác sĩ của quý vị về việc đổi qua một loại thuốc khác tương đương với loại thuốc quý vị đang dùng, để tiết kiệm tiền.

Thẻ bảo hiểm, tập sách về quyền lợi, hoặc thẻ mua thuốc.

TẠI SAO? Bảo hiểm hiện thời của quý vị giúp xác định những yếu tố quý vị cần để cân nhắc khi quyết định chương trình đài thọ mua thuốc có toa nào của Medicare là thích hợp với quý vị, và để ước tính về những chọn lựa trong chương trình mua thuốc có toa của Medicare.

Lợi tức của quý vị (hàng tháng).

Nếu quý vị không biết chắc về số tiền này, hãy yêu cầu tình nguyện viên của SHIBA giúp quý vị hoặc xem ở trang 10.

TẠI SAO? Bởi vì có chương trình “trợ giúp thêm” dành cho những người hưởng Medicare có lợi tức và tài sản giới hạn. Một số các chương trình được cung cấp bởi tiểu bang và những hãng thuốc đều thuộc vào lợi tức của quý vị. Nếu quý vị hợp lệ, những chương trình này có thể tiết kiệm tiền cho quý vị.

Giá trị về “tài sản được tính” của quý vị.

Nếu quý vị không biết chắc về số tiền này, hãy yêu cầu tình nguyện viên của SHIBA giúp quý vị hoặc xem ở trang 10.

TẠI SAO? Bởi vì có chương trình “trợ giúp thêm” dành cho những người hưởng Medicare có lợi tức và tài sản giới hạn. Một số các chương trình được cung cấp bởi tiểu bang và những hãng thuốc đều thuộc vào lợi tức của quý vị.

Số của thẻ Y Tế Medicare hoặc thẻ Medicare.

TẠI SAO? Chúng tôi có thẻ giúp quý vị ghi danh vào các chương trình trong buổi gặp mặt của chúng ta. Quý vị sẽ cần thẻ Y Tế Medicare để làm việc này. Hãy chắc chắn rằng quý vị CHỈ cho những tình nguyện viên của SHIBA hoặc những chuyên viên tin tưởng khác biết số này mà thôi. Nếu quý vị nghi ngờ, đừng nên cho biết!

Thư quyết định từ Cơ Quan Quản Trị An Sinh Xã Hội (SSA) xác nhận rằng quý vị được hợp lệ hưởng Trợ Cấp Cho Người Có Lợi Tức Thấp (LIS) hoặc được “trợ giúp thêm,” nếu quý vị có.

TẠI SAO? Vì như vậy sẽ giúp cho tình nguyện viên của SHIBA hiểu rằng quý vị sẽ được trợ giúp về chi phí mua thuốc trong chương trình dài hạn mua thuốc có toa mới của Medicare.

Bất cứ thư từ nào quý vị nhận được nói rằng sự dài hạn trong chương trình mua thuốc hiện thời của quý vị tốt bằng hoặc không tốt bằng chương trình mua thuốc có toa của Medicare.

TẠI SAO? Vì như vậy sẽ giúp cho tình nguyện viên của SHIBA hiểu rằng quý vị có nên chờ để ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare sau này mà không phải bị phạt hay không.

Đối với những người có Medicare và Medicaid, hãy đem theo thư của Medicare (CMS) ghi rõ chi tiết quý vị đã được chỉ định vào chương trình mua thuốc nào của Medicare.

TẠI SAO? Để chúng tôi có thể giúp quý vị xem chương trình nào thích hợp với quý vị nhất.

Bất cứ thắc mắc gì về chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare.



Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare ảnh hưởng đến quý vị thế nào?

Phần sau đây trình bày những cách khác nhau mà người hưởng Medicare nhận từ chương trình y tế của họ. Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare sẽ ảnh hưởng đến mỗi chương trình khác nhau.

Tìm trong phần dưới đây và khoanh tròn những phần thích hợp với quý vị.

Tìm những trang liệt kê trong phần dưới đây để biết thêm chi tiết về chương trình mua thuốc có toa mới ảnh hưởng đến quý vị thế nào.

Loại bảo hiểm	Sở làm, công đoàn hoặc chính phủ	Medicare bổ sung hoặc “Medigap”	Medicare Advantage (trước đây là Medicare + Choice)
Trình bày chi tiết cách quý vị nhận chăm sóc sức khỏe như thế nào	Quý vị hoặc những người lệ thuộc được bảo hiểm dài thọ từ sở làm, chương trình bảo hiểm tư (bao gồm chương trình do nhà thờ bảo trợ hoặc từ tiểu bang hay chính quyền địa phương).	Quý vị có Medicare bổ sung với chương trình Medigap.	Quý vị có chương trình chăm sóc phối hợp hoặc HMO.
Thí dụ	Boeing, Weyerhaeuser, PEBB, Federal Employees Health Benefits Plan (FEHBP), TRICARE for Life.	Những chương trình này được bán bởi các hãng bảo hiểm tư hay những cơ quan như State Farm, Premera, Regence Blue Shield, hoặc United Healthcare (AARP).	Thí dụ về những chương trình bảo hiểm này bao gồm: Group Health, Kaiser, Sterling Option 1, HealthNet
Quý vị có thể tìm hiểu thêm những chi tiết về bảo hiểm này từ đâu	Trang 13	Trang 15	Trang 17

Medicaid	Cơ Quan Cựu Chiến Binh	Thành viên bộ lạc	Không có thêm bảo hiểm nào khác ngoài Medicare Phần A và Phần B
Quý vị nhận các quyền lợi y tế từ tiểu bang.	Quý vị nhận bảo hiểm sức khỏe và mua thuốc qua hệ thống bảo hiểm sức khỏe của Cơ Quan Cựu Chiến Binh.	Quý vị nhận bảo hiểm sức khỏe từ trung tâm y tế của bộ lạc hoặc Dịch Vụ Y Tế của người Da Đỏ (Indian Health Services-IHS).	Quý vị trả tất cả những chi phí sau Medicare. Quý vị trả tiền cho những toa thuốc có toa của quý vị.
Quý vị có thẻ Y Tế (còn được gọi là coupon) là thẻ quý vị dùng tại nhà thuốc.	Cơ sở y tế VA, thí dụ như Madigan.	Ghi danh vào bộ lạc hoặc dùng bảo hiểm sức khỏe của bộ lạc.	Không có bảo hiểm Medigap hoặc bất cứ bảo hiểm nào khác ngoài Medicare.
Trang 18	Trang 20	Trang 22	Trang 24

Bước 1

Đến đây quý vị đã biết được chương trình bảo hiểm quý vị đang có là chương trình nào. Qua trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách để điền những câu trả lời của quý vị.


Bước 2

Tôi có cần ghi danh không? Nếu có, thì khi nào?

Bảo hiểm hiện thời của quý vị sẽ xác định khi nào quý vị nên ghi danh hoặc quý vị có nên ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới hay không. Nên nhớ rằng, đây là sự tình nguyện, nhưng nếu quý vị chọn ghi danh sau ngày hạn chót, có thể quý vị phải bị trả tiền phạt.

Xem phần dưới đây để biết những ngày hạn chót ghi danh. Nếu quý vị cần giúp tìm ngày hạn chót ghi danh cho trường hợp của quý vị, hãy yêu cầu tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA giúp quý vị.

Bảo hiểm hiện thời của quý vị	Ngày chúng tôi đề nghị quý vị nên quyết định	Quý vị có phải trả tiền phạt nếu ghi danh sau ngày này không?
Sở làm, công đoàn, hoặc chính phủ	Tùy thuộc vào chương trình, xem trang 14	Tùy theo
Chương trình Medicare Medigap	Ngày 15 tháng Năm, 2006	Có
Medicare Advantage	Ngày 15 tháng Năm, 2006	Có
Medicaid	Ngày 31 tháng Mười Hai, 2005	Không
VA	Không áp dụng	Không
Bộ lạc	Không áp dụng	Không
Không có bảo hiểm nào khác ngoài Medicare	Ngày 15 tháng Năm, 2006	Có

Nếu tôi muốn ghi danh sau ngày đề nghị thì sao?

Có thể quý vị đã có bảo hiểm dài thọ mua thuốc “tốt bằng” chương trình dài thọ mua thuốc có toa của Medicare. Nếu như vậy, quý vị có thể ghi danh vào chương trình mua thuốc của Medicare sau ngày hạn chót mà không bị trả tiền phạt.

Sẽ không bị phạt nếu quý vị không ghi danh trước ngày đã đề nghị cho quý vị. Nếu quý vị mới được hợp lệ hưởng Medicare sau tháng Hai 2006, quý vị phải quyết định trong thời gian bắt đầu cho ghi danh Medicare của quý vị. Chờ càng lâu, quý vị phải trả tiền phạt càng nhiều.

Tiền phạt cho ghi danh trễ sẽ thế nào?

Tiền phạt ước tính khoảng 1% cho mỗi tháng quý vị bị trễ.

Thế nào là “trễ?”

Nếu quý vị bị quá ngày đã đề nghị, quý vị không được ghi danh cho đến kỳ ghi danh lần tới. Thời gian ghi danh hàng năm là ngày 15 tháng Mười Một đến ngày 31 tháng Mười Hai. Nếu quý vị không chắc chắn ngày hạn chót của quý vị, hãy hỏi tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA.

**Tiền phạt có thể
là 1% mỗi tháng
nếu quý vị
không ghi danh
trước ngày đã đề
nghị cho quý vị**

Thí dụ về tiền phạt

Giả sử Bob phải quyết định việc gia nhập vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare trước ngày 15 tháng Năm, 2006, nhưng ông đã bỏ lỡ ngày hạn chót. Đến tháng Ba 2007, ông muốn ghi danh vào chương trình, nhưng ông phải chờ cho đến kỳ cho phép ghi danh lần tới. Chương trình của ông sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Giêng, 2008. Do đó, ông bị trễ 19 tháng và sẽ phải đóng 19% tiền phạt vĩnh viễn, nhiều hơn số tiền lẽ ra ông chỉ phải đóng cho chương trình bảo hiểm nếu ông ghi danh đúng thời hạn.

Bob sẽ phải đóng bao nhiêu tiền?

Thí dụ tiền đóng bảo hiểm hàng tháng cho chương trình mua thuốc mà ông chọn là \$50 một tháng bắt đầu vào tháng Giêng 2008. Ngoài \$50 tiền đóng bảo hiểm hàng tháng, ông còn phải trả thêm 19% số tiền trung bình của bảo hiểm hàng tháng có hiệu lực kể từ năm 2008. Nếu số tiền bảo hiểm trung bình hàng tháng của toàn quốc là \$50 mỗi tháng, ông sẽ phải trả \$50 + \$9.50 (là 19% của \$50). Cuối cùng ông phải đóng mỗi tháng là \$59.50.

Có những trường hợp ngoại lệ nào được áp dụng không?

Có, nếu quý vị có bảo hiểm dài thọ “tốt bằng” bảo hiểm mua thuốc có toa của Medicare.

Nơi dài thọ bảo hiểm thuốc có toa hiện thời của quý vị (sở làm, hãng bảo hiểm, Cơ Quan Cựu Chiến Binhl, v.v.) sẽ gửi thư đến quý vị vào khoảng thời gian từ ngày 15 tháng Chín đến 15 tháng Mười Một, 2005 để báo cho quý vị biết bảo hiểm của quý vị là “tốt bằng hay tốt hơn” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare. Hãy giữ lại thư đó! Nếu chương trình bảo hiểm đó khi đó “tốt bằng hay tốt hơn” chương trình mới, quý vị có thể hoãn lại việc ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare mà không bị đóng tiền phạt.

Nếu quý vị có thắc mắc về bảo hiểm của quý vị “tốt bằng hay tốt hơn” chương trình mua thuốc có toa mới, hãy liên lạc với ban nhân sự hay phòng nhân viên tại sở làm của quý vị, với công đoàn hoặc cơ quan chính phủ.

Tôi có thể đổi chương trình mua thuốc có toa không?

Có. Nếu quý vị đã ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, quý vị có thể đổi chương trình của quý vị mỗi năm trong thời gian từ ngày 15 tháng Mười Một đến 31 tháng Mười Hai hoặc hàng tháng nếu quý vị hợp lệ trong cả hai chương trình Medicare và Medicaid. Chương trình mới của quý vị sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Giêng năm tới. Có những điều lệ thay đổi đặc biệt về chương trình cho những người có cả hai chương trình Medicare và Medicaid.

Bước 2

Nếu quý vị muốn ghi danh, quý vị có biết khi nào để ghi danh hoặc
bây giờ quý vị có thể hoãn lại không?

Qua trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách để trả lời cho bước 2.

Bước 3

Hiện tại đang có những chương trình mua thuốc nào?

Có hai cách để được đài thọ mua thuốc có toa của Medicare. Quý vị có thể chọn chương trình mua thuốc có toa (PDP) do hãng bảo hiểm tư cung cấp hoặc Chương Trình Y Tế Medicare (trước đây gọi là Medicare Advantage hoặc Medicare + Choice).

Chương Trình Y Tế Medicare

Medicare

+

Chương Trình Y Tế Medicare

Medicare Nguyên Thủy

PDP

+

Medicare
Bổ Sung

Chương trình mua thuốc có toa

Chương trình mua thuốc có toa là một chương trình riêng chỉ cung cấp cho việc đài thọ thuốc có toa. Quý vị nên chọn một trong những chương trình này nếu quý vị muốn ở lại hoặc đổi qua chương trình Medicare trước đây là trả tiền cho dịch vụ làm chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị. Những chương trình này được lập ra để bổ sung cho chương trình Medicare Medigap.

Để có một danh sách đầy đủ những chương trình này, hãy yêu cầu tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA cho quý vị ấn phẩm tên “Những Chương Trình Mua Thuốc Có Toa hiện có trong Washington và Oregon.”

Chương Trình Y Tế Medicare (Chương trình Advantage)

Chương trình Medicare Advantage cung cấp bảo hiểm cho chăm sóc y tế và đài thọ thuốc có toa. Nếu quý vị có Medicare Advantage mà quý vị muốn giữ, quý vị phải chọn chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, nếu có, như là một phần của chương trình Medicare Advantage của quý vị. Nếu quý vị chọn chương trình mua thuốc có toa (PDP) mà Chương Trình Y Tế Medicare của quý vị không cung cấp, quý vị có thể bị mất trợ cấp y tế.

Để có một danh sách đầy đủ những Chương Trình Y Tế Medicare (chương trình Advantage) hiện có trong Washington, hãy yêu cầu tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA cho quý vị ấn phẩm tên “Những Chương Trình Mua Thuốc Có Toa hiện có trong Washington.”

Khi nào sẽ có các chương trình?

Tất cả các hãng cung cấp chương trình thuốc có toa sẽ bắt đầu quảng cáo chương trình của họ vào ngày 1 tháng Mười, 2005. Bắt đầu từ ngày 13 tháng Mười, 2005, quý vị có thể dùng trang Web của Medicare www.medicare.gov để so sánh sự khác biệt giữa các chương trình và những thuốc có toa mà họ đài thọ.

Các hãng cung cấp chương trình thuốc có toa sẽ bắt đầu quảng cáo chương trình của họ vào ngày 1 tháng Mười, 2005.

Bước 3

Nếu quý vị quyết định ghi danh, quý vị sẽ chọn chương trình nào? Qua trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách để điền những câu trả lời của quý vị.

Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare sẽ dài thọ thế nào?

Chương trình mới có thể sẽ không trả tất cả số tiền mua thuốc có toa và cũng không dài thọ cho tất cả những loại thuốc quý vị cần.

Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare giúp trả một phần tiền mua những thuốc có toa mà quý vị mua tại tiệm hoặc qua bưu điện.

Medicare đòi hỏi các hãng cung cấp chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare phải cung cấp một mức dài thọ nào đó cho tất cả những người thụ hưởng. Mức độ dài thọ được định rõ trong tiêu chuẩn quyền lợi của chương trình được giải thích dưới đây. Một số chương trình có thể trả tiền mua thuốc của quý vị nhiều hơn những chương trình khác.

Điều quan trọng nên lưu ý là chương trình mới có thể sẽ không trả tất cả số tiền mua thuốc có toa và cũng không dài thọ cho tất cả những loại thuốc quý vị cần.

Chi phí của quý vị cho Quyền Lợi Mua Thuốc Có Toa Theo Tiêu Chuẩn

- Đóng tiền bảo hiểm hàng tháng
- \$250 tiền deductible (tiền phải trả trước khi được bảo hiểm dài thọ) hàng năm
- Quý vị trả 25% chi phí lên đến \$500. Chương trình bảo hiểm trả 75% của những chi phí này trong khoảng từ \$251-\$2,250.
- Quý vị trả 100% tiền mua thuốc trong khoảng từ \$2,251 đến \$5,100 lên đến \$2,850.
- Sau \$3,600 tiền out of pocket (phần tiền phải tự trả), quý vị sẽ chỉ trả 5% tiền chi phí và chương trình sẽ trả khoảng 95%.

Lưu ý: Có những chương trình cao hơn sẽ phải trả nhiều tiền hơn. Hãy xem trong www.insurance.wa.gov để biết thêm chi tiết.

Tôi có được “trợ giúp thêm” không?

Được. Những người có lợi tức và tài sản giới hạn có thể được “trợ giúp thêm” để trả một phần tiền mua những thứ thuốc không được chương trình bảo hiểm dài thọ.

Để biết thêm chi tiết về cách xin “trợ giúp thêm,” xem trong trang 10 hoặc yêu cầu tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA giúp cho quý vị.

Dưới sự dài thọ của chương trình mới, **có thể** quý vị phải chịu trách nhiệm cho những chi phí sau đây:

- Bất cứ loại thuốc có toa nào không dài thọ trong chương trình của quý vị
- Đóng tiền bảo hiểm hàng tháng của quý vị
- Đóng tiền deductible hàng năm (đây là số tiền quý vị phải trả trước khi chương trình bảo hiểm của quý vị dài thọ cho những thuốc có toa)
- Tiền co-insurance (là một phần của chi phí thật sự của mỗi toa thuốc)
- Tiền co-payment (là tiền quý vị phải trả cho mỗi toa thuốc)
- “Số tiền tối đa phải trả khi mua thuốc” hoặc được gọi là donut hole (100% chi phí thật sự của những toa thuốc mà quý vị nhận) nếu tiền mua thuốc ở trong khoảng từ \$2,251 đến \$5,100

- Tiếp theo trang trước -

Chương trình có thay đổi danh sách những thứ thuốc họ dài thọ không?

Có, chương trình có thể thay đổi danh sách thuốc bất cứ lúc nào. Nếu loại thuốc quý vị đang dùng bị ảnh hưởng bởi sự thay đổi, quý vị sẽ nhận được thông báo trước 60 ngày khi có sự thay đổi.

Nếu danh sách thuốc được dài thọ bởi chương trình không bao gồm loại thuốc tôi cần thì sao?

Trước hết, hãy nói chuyện với văn phòng bác sĩ của quý vị. Hỏi họ xem nếu có loại thuốc nào khác trong danh sách thuốc được dài thọ có cùng công hiệu. Nếu có, hãy yêu cầu bác sĩ của quý vị viết toa cho loại thuốc đó.

Nếu không có loại thuốc khác thích hợp cho quý vị, hãy yêu cầu văn phòng bác sĩ viết cho quý vị ‘thư xin ngoại lệ’ để gửi cho hãng bảo hiểm. Thư của bác sĩ quý vị sẽ yêu cầu hãng bảo hiểm trả tiền cho loại thuốc mà quý vị cần.

Tôi có thể kháng cáo lại quyết định không?

Nếu chương trình bảo hiểm từ khước thư của bác sĩ quý vị, quý vị có thể kháng cáo lại quyết định đó. Chương trình bảo hiểm sẽ phải xét lại quyết định của họ.

Chương trình có thể thay đổi quyền lợi của tôi không?

Các quyền lợi được cung cấp bởi chương trình của quý vị có thể thay đổi mỗi năm vào tháng Giêng nhưng không bao giờ được dưới các quyền lợi tiêu chuẩn trong chương trình đã đề ra bởi Medicare. Chương trình sẽ cho quý vị biết trước ngày cho phép ghi danh (ngày 15 tháng Mười Một đến 31 tháng Mười Hai) về những dự định về thay đổi họ sẽ áp dụng cho năm tới.

Bước 4

Quý vị có biết chương trình sẽ trả tiền như thế nào và phần tiền quý vị phải đóng là bao nhiêu không? Điền những câu trả lời của quý vị vào trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách.

Tôi có thể được “trợ giúp thêm” để trả tiền cho thuốc có toa hay không?

Có một số người sẽ được “trợ giúp thêm” để trả tiền cho những thuốc có toa của Medicare và cũng có thể được giúp đỡ với những chi phí khác về Medicare.

Cho dù quý vị có được “trợ giúp thêm” hay không đều tùy thuộc vào số người trong gia đình, tài sản và lợi tức của quý vị.

Mỗi năm, hãy so sánh tổng số tài sản và lợi tức của quý vị theo mức giới hạn dưới đây để xem quý vị có thể được “trợ giúp thêm” hay không.

Mức Lợi Tức và Tài Sản Giới Hạn

SỐ NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH	MỨC TÀI SẢN GIỚI HẠN	TÀI SẢN CỦA QUÝ VỊ
ĐỘC THÂN	\$11,500	
CÓ GIA ĐÌNH	\$23,000	
		Tính tiền mặt, tiền tiết kiệm, tiền đầu tư
		Không tính nhà, xe, đồ đạc trong nhà
SỐ NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH	MỨC LỢI TỨC GIỚI HẠN (MỖI THÁNG)	LỢI TỨC CỦA QUÝ VỊ
ĐỘC THÂN	\$1,225	
CÓ GIA ĐÌNH	\$1,650	
		Tính lợi tức trước khi trừ thuế
		Không tính lợi tức từ tiền lời cổ phần

Có thể quý vị đã nhận được thư của Cơ Quan Quản Trị An Sinh Xã Hội (SSA) cùng với đơn xin về việc “trợ giúp thêm” này. Nếu quý vị có thắc mắc, hãy hỏi tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA.

CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM MEDICARE

Chương trình này sẽ trả tiền đóng bảo hiểm hàng tháng Phân B Medicare. Ngoài ra chương trình còn trả tiền deductible và tiền bảo hiểm hàng tháng. Nếu quý vị đủ tiêu chuẩn để được hưởng sự trợ giúp này, thì tiền đóng bảo hiểm Phân B sẽ không còn trừ trong chi phiếu tiền An Sinh của quý vị nữa. Hãy gọi cho văn phòng Thông Tin và Trợ Giúp Người Cao Niên ở địa phương số **1-800-677-1116** hoặc gọi cho Bộ Xã Hội và Y Tế (DSHS) số **1-800-562-3022** để biết thêm chi tiết.

Bước 5

Quý vị có nghĩ rằng quý vị có đủ tiêu chuẩn để được “trợ giúp thêm” hay không? Qua trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách để điền những câu trả lời của quý vị.

Bước 6

Nếu tôi chọn chương trình Medicare mới, làm sao để quyết định trong việc chọn chương trình thích hợp cho tôi?

Điền vào phần “Theo Dõi Thuốc Men” ở trang 28. Trang này sẽ giúp quý vị so sánh những loại thuốc quý vị dùng với danh sách những thuốc được đài thọ khác nhau bởi các chương trình.

Mỗi chương trình mua thuốc có toa sẽ có một danh sách về những loại thuốc được đài thọ, gọi là “thuốc hợp thức” hoặc danh sách thuốc được đài thọ. Thuốc hợp thức có thể khác nhau từ chương trình này qua chương trình khác, nhưng quý vị và bác sĩ của quý vị có sự chọn lựa. Trước khi chọn chương trình, quý vị nên so sánh các loại thuốc hợp thức để xem chương trình nào đài thọ những thứ thuốc mà quý vị cần.

Có rất nhiều cách để so sánh danh sách thuốc của quý vị với danh sách thuốc được mỗi chương trình đài thọ:

- **Bằng Internet** - Nếu quý vị có thể sử dụng máy điện toán và biết dùng Internet, hãy vào www.benefitscheckup.org (dịch vụ miễn phí của Hội Đồng Cao Niên Quốc Gia-National Council of Aging). Trong trang này có thể giúp quý vị tìm hiểu về sự đài thọ của mỗi chương trình cũng như những chọn lựa khác về trợ giúp. Hoặc vào trang Web chính thức của Medicare ở địa chỉ www.medicare.gov
- **Bằng Điện Thoại** - Gọi trực tiếp cho Medicare số **1-800-MEDICARE** để yêu cầu giúp, hoặc gọi cho Ban Trợ Giúp của SHIBA số **1-800-562-6900** để sắp xếp buổi hẹn tham khảo ý kiến.
- **Bằng Cách Đích Thân** - Làm hẹn để gặp tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA tại thư viện cộng đồng của quý vị, tại trung tâm cao niên, nơi cung cấp bữa ăn, v.v. bằng cách gọi số **1-800-562-6900**.

**Mỗi chương
trình mua
thuốc có toa sẽ
có một danh
sách về những
loại thuốc được
đài thọ, gọi là
thuốc hợp thức
hoặc danh sách
thuốc được đài
thọ.**

Bước 6

Quý vị có biết cách so sánh sự khác biệt giữa những chương trình và xin trợ giúp ở đâu không? Qua trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách.

Nếu tôi quyết định ghi danh, ai có thể giúp tôi nếu tôi có thắc mắc?

Chúng tôi hy vọng rằng tập sách này có thể giúp quý vị. Dưới đây là một vài cách khác mà Ban Trợ Giúp SHIBA có thể giúp quý vị về đài thọ cho thuốc có toa mới của Medicare.

- **Gọi cho chúng tôi ở số 1-800-562-6900.** Chúng tôi có thể trả lời ngay cho một số những câu hỏi!
- **Đến buổi hội thảo nhóm.** Chúng tôi đang thực hiện những buổi hội thảo trong khắp tiểu bang. Để biết lịch trình tổ chức, hãy vào www.insurance.gov. Quý vị nhớ mang theo tập sách này!
- **Sắp xếp một buổi gặp mặt riêng.** Tình nguyện viên của SHIBA sẽ rất vui khi được gặp quý vị. Hãy rủ bạn bè hoặc người thân trong gia đình cùng đi.

Để tìm hiểu thêm về việc đài thọ thuốc có toa mới của Medicare ánh hưởng đến quý vị thế nào, hãy xem những trang kế tiếp để biết loại đài thọ mà quý vị có. Cho chúng tôi biết nếu quý vị có thắc mắc. Hãy nhớ rằng, chúng tôi luôn sẵn sàng giúp quý vị!

Bước 7

Tôi biết tìm sự trợ giúp ở đâu. Qua trang câu hỏi (worksheet) ở phần cuối của tập sách để điền những câu trả lời của quý vị.

Để ý về sự gian lận!

Những hãng bảo hiểm đã được chấp thuận bởi Medicare bán bảo hiểm cho thuốc có toa, được phép quảng cáo những chương trình bảo hiểm này qua điện thoại và bằng thư, nhưng không được đến từng nhà.

Đừng bao giờ cho bất cứ ai biết số thẻ Y Tế Medicare, số an sinh xã hội, chi tiết về thẻ tín dụng trừ khi quý vị biết chắc rằng người đó đang làm việc với Medicare và sản phẩm của họ đã được chấp thuận bởi Medicare. Đừng bao giờ tiết lộ số trương mục ngân hàng hoặc số thẻ tín dụng hay bất cứ những chi tiết nào khác về cá nhân cho người mà quý vị không biết.

Nếu quý vị nhận được điện thoại từ một hãng nào đó muốn nói cho quý vị biết về chương trình mua thuốc có toa của họ, quý vị nên hỏi người gọi xem tên hãng của họ là gì. Sau đó gọi cho Medicare (1-800-633-4227) để xem hãng đó có được Medicare chấp thuận hay không. Nếu quý vị muốn tìm hiểu thêm về hãng đó, hãy yêu cầu Medicare cho biết chi tiết liên lạc và quý vị sẽ liên lạc trực tiếp với họ.

Nếu quý vị nghi ngờ là có sự gian lận, hãy báo cáo ngay. Gọi cho Ban Trợ Giúp SHIBA số 1-800-562-6900 hoặc 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227), hay Bộ Trưởng Tư Pháp Tiểu Bang Washington Nha Bảo Vệ Người Tiêu Thụ số 1-800-551-4636.

Loại bảo hiểm: Sở làm, công đoàn hoặc cơ quan chính phủ

Khoảng chừng 25% những người trong chương trình Medicare có bảo hiểm từ công ty, công đoàn hoặc cơ quan chính phủ cho dù họ vẫn đi làm hay đã về hưu. Nếu quý vị là một trong số những người này, quý vị có thể chọn ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare. Tuy nhiên, rất nhiều người trong quý vị đang có bảo hiểm “tốt bằng hoặc tốt hơn” chương trình mua thuốc có toa mới và quý vị không cần phải ghi danh.

Làm thế nào để biết được bảo hiểm của tôi “tốt bằng” chương trình mới?

Nếu quý vị có Medicare và có thêm bảo hiểm từ công ty, công đoàn hay chương trình chính phủ, quý vị sẽ nhận được thông báo của họ trong tháng Mười này và trong tương lai vào mỗi mùa Thu để cho quý vị biết chương trình bảo hiểm hiện thời của quý vị là “tốt bằng hoặc tốt hơn” chương trình mua thuốc có toa mới.

Nếu tôi không ghi danh bây giờ, sau này tôi có phải bị đóng tiền phạt hay không?

Không, nếu chương trình của quý vị “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare. Nếu quý vị bị mất bảo hiểm hoặc chương trình bảo hiểm của quý vị thay đổi các quyền lợi, quý vị có thể ghi danh vào chương trình Medicare, miễn là quý vị phải ghi danh trong vòng 60 ngày kể từ khi quý vị bị mất bảo hiểm từ chương trình cũ.

Nếu tôi nhận được thông báo nói rằng bảo hiểm hiện thời của tôi “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare thì sao?

- Quý vị có thể chờ để ghi danh và không phải trả tiền phạt nếu ghi danh trễ.
- Nếu sau này quý vị muốn đổi qua chương trình mới, quý vị có thể đổi trong thời gian cho ghi danh hàng năm, vào ngày 15 tháng Mười Một đến 31 tháng Mười Hai. Bảo hiểm của quý vị sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Giêng năm tới.

Nếu bảo hiểm của tôi bị hủy bỏ hoặc bị giảm thì sao?

Nếu chương trình bảo hiểm của quý vị bị hủy bỏ hoặc việc đài thọ có thay đổi, quý vị sẽ nhận được thông báo từ công ty của quý vị, từ công đoàn hoặc chương trình bảo hiểm của chính phủ, nếu bảo hiểm của quý vị không còn “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa của Medicare nữa.

Nếu quý vị quyết định lúc ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare, quý vị sẽ không bị phạt tiền ghi danh trễ nếu quý vị ghi danh trong vòng 60 ngày kể từ ngày bảo hiểm của quý vị chấm dứt.

Nếu bảo hiểm của tôi không “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare thì sao?

Nếu quý vị nhận được thông báo từ chương trình bảo hiểm ở sở làm, công đoàn hoặc cơ quan chính phủ cho biết rằng bảo hiểm hiện thời của quý vị không “tốt bằng” chương trình mới, thì thời gian để quý vị quyết định chọn chương trình mua thuốc có toa mới có thích hợp với quý vị không sẽ là ngày 15 tháng Mười Một, 2005 đến ngày 15 tháng Năm, 2006. Nếu quý vị không ghi danh vào chương trình trước ngày 15 tháng Năm, 2006, quý vị sẽ bị đóng tiền phạt nếu quý vị ghi danh sau ngày này.

**Khoảng chừng
25% những
người trong
chương trình
Medicare có bảo
hiểm từ công
ty, công đoàn
hoặc cơ quan
chính phủ.**

Tôi cần biết thêm những điều gì?

Nói chung, các công ty, công đoàn và các cơ quan chính phủ đặt những điều lệ riêng cho họ về dài thọ bảo hiểm sức khỏe. Hãy đọc những thông báo quý vị nhận được và nêu thắc mắc nếu quý vị không biết chắc quý vị sẽ bị ảnh hưởng như thế nào.

Điều quan trọng nên lưu ý là nếu quý vị quyết định bỏ chương trình bảo hiểm do công ty của quý vị, công đoàn và cơ quan chính phủ cung cấp, sau này có thể quý vị không được trở lại chương trình đó nữa.

Quý vị cũng nên tìm hiểu xem quý vị có bị mất một phần hoặc mất hết bảo hiểm do công ty của quý vị, công đoàn và cơ quan chính phủ cung cấp hay không, nếu quý vị ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare.

Nhớ hỏi lại và xem quý vị có được hợp lệ hưởng “trợ giúp thêm” hay không, xem trang 10.

Loại bảo hiểm: Medicare bổ sung

Khái quát

Chương trình Medigap (đôi khi gọi là chương trình Medicare bổ sung) giúp trả tiền cho những chi phí về chăm sóc sức khỏe mà Medicare không đài thọ. Bảo hiểm được bán bởi những hãng tư. Nếu quý vị có một trong những bảo hiểm này, nhớ xem lại để biết quý vị có hợp lệ hưởng trợ giúp qua Chương Trình Tiết Kiệm Medicare không. Xem trang 10.

Trước năm 2006, có 10 chương trình tiêu chuẩn Medigap (Chương Trình A đến Chương Trình J). Các Chương Trình từ A đến J không giống nhau, mỗi chương trình tuân theo các tiêu chuẩn của liên bang cho chương trình cá biệt đó (thí dụ, mỗi Chương Trình A cung cấp các quyền lợi như nhau, mỗi Chương Trình F cũng tương tự như nhau, v.v.) Mỗi loại cung cấp phần đài thọ cho những “khác biệt” về quyền lợi Medicare khác nhau.

Năm 2006, sẽ có thêm hai chương trình Medigap mới là -K và L. Đồng thời bắt đầu từ năm 2006, chương trình H, I, và J sẽ không còn bán bảo hiểm cho thuốc có toa nữa.

Tôi cần biết gì nếu tôi có chương trình Medigap H, I hay J?

Nếu quý vị đã có chương trình Medigap H, I hay J, bảo hiểm của quý vị không được xem như là “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare. Quý vị sẽ cần phải ghi danh vào chương trình mới trong thời gian cho phép ghi danh từ ngày 15 tháng Mười Một, 2005 đến 15 tháng Năm, 2006 hoặc phải đóng tiền phạt nếu quý vị ghi danh trễ

Quý vị có thể tiếp tục giữ chương trình hiện tại của quý vị miễn là quý vị vẫn đóng tiền bảo hiểm hàng tháng. Quý vị không bị bỏ chương trình bảo hiểm, nhưng có thể quý vị phải đóng thêm tiền!

Quý vị có thể đổi qua một chương trình khác – có thể là một chương trình đã bán bởi hãng bảo hiểm hiện thời của quý vị hay bởi một hãng bảo hiểm khác. Hoặc quý vị có thể đổi qua Chương Trình Y Tế Medicare. Bất kể quý vị chọn chương trình nào, quý vị vẫn có thể có chương trình mua thuốc có toa mới.

Nếu tôi có chương trình Medigap (Medicare bổ sung) qua sở làm, công đoàn hoặc chính phủ thì sao?

Chương trình Medicare Medigap thường dành cho những người có bảo hiểm theo nhóm tập thể. Ngoài ra, những người trong chương trình của nhóm y tế còn có những quyền hạn và sự bảo vệ khác. Quý vị nên biết chắc chương trình Medicare Medigap của quý vị được cung cấp qua chương trình bảo hiểm theo nhóm tập thể như là một phần trong quyền lợi ưu trí của quý vị. Nếu quý vị không biết chắc, hãy yêu cầu thông tin của Ban Trợ Giúp SHIBA giúp quý vị tìm hiểu.

Ngoài ra, những người trong nhóm bảo hiểm tập thể còn có những quyền hạn và sự bảo vệ khác. Quý vị nên biết chắc chương trình Medicare Medigap của quý vị được cung cấp qua chương trình bảo hiểm theo nhóm tập thể như là một phần trong quyền lợi ưu trí của quý vị. Nếu quý vị không biết chắc, hãy yêu cầu thông tin của Ban Trợ Giúp SHIBA giúp quý vị tìm hiểu.

**Năm 2006,
sẽ có 12 loại
chương trình
Medicare Bổ
Sung khác
nhau.**

Nếu tôi có chương trình Medicare Medigap, tôi có thể đổi bảo hiểm của tôi không?

Được, quý vị có thể đổi.

- Quý vị có thể ghi danh vào chương trình Medicare Medigap khác – có thể là hãng bảo hiểm hiện thời của quý vị hay bởi một hãng bảo hiểm khác.

Yêu cầu Ban Trợ Giúp SHIBA gửi cho quý vị ấn phẩm, “Chương Trình Medicare Bổ Sung Được Chấp Thuận-*Approved Medicare Supplement* (Medigap) trong Washington” để biết danh sách đầy đủ những chương trình nào hiện đang có trong Washington.

- Quý vị có thể ghi danh vào Chương Trình Y Tế Medicare. Chương trình Y Tế Medicare (còn được gọi là chương trình Medicare Advantage hoặc Medicare + Choice) cung cấp bảo hiểm sức khỏe và dài thọ cho thuốc có toa. Nên nhớ rằng, không phải tất cả các chương trình đều có trong tất cả các quận.

Danh sách Chương Trình Y Tế Medicare hiện đang có. Hãy yêu cầu Ban Trợ Giúp SHIBA gửi cho quý vị ấn phẩm, “Chương Trình Y Tế Medicare của Tiểu Bang Washington.”

Chương trình K và L là gì?

Chương trình K và L là hai chương trình tiêu chuẩn Medicare Medigap mới sẽ bán trong năm 2006. Hai chương trình này đòi hỏi mọi người phải trả thêm tiền chi phí cho những chăm sóc riêng của họ; nhưng bù lại, mọi người sẽ trả tiền bảo hiểm hàng tháng thấp. Để biết thêm chi tiết hãy hỏi tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA hoặc xem trong trang web của chúng tôi ở địa chỉ www.insurance.wa.gov.

Nếu tôi mua chương trình bảo hiểm Medicare Medigap trước năm 1992 thì sao?

Chương trình bảo hiểm Medicare Medigap bán trước năm 1992 cung cấp nhiều loại quyền lợi khác nhau so với những chương trình bảo hiểm bán sau năm 1992. Quý vị sẽ nhận được thư vào mùa Thu này từ hãng bảo hiểm sẽ cho quý vị biết rằng chương trình của quý vị có “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare hay không.

- Nếu chương trình Medicare Medigap quý vị đang có “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, quý vị có thể giữ chương trình bảo hiểm hiện thời của quý vị và sẽ không bị đóng tiền phạt nếu quý vị ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare sau thời gian cho phép ghi danh.
- Nếu chương trình Medicare Medigap quý vị đang có không “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, quý vị có thể giữ chương trình bảo hiểm hiện thời của quý vị, nhưng sẽ phải đóng tiền phạt, nếu quý vị ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare sau ngày 15 tháng Năm, 2006.

Loại bảo hiểm: Medicare Health Plan (Advantage Plan) trước đây là Medicare Plus Choice

Khái quát

Nếu quý vị có bảo hiểm sức khỏe từ chương trình Y Tế Medicare (Medicare, HMO, Medicare PPO hoặc Chương Trình Medicare Tư Nhân Trả Tiền Cho Dịch Vụ) có dài thọ cho thuốc có toa, quý vị phải ở trong chương trình đó để dùng chương trình Y Tế Medicare. Chương trình mua thuốc có toa mới của quý vị sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Giêng, 2006.

Quý vị còn có những chọn lựa khác:

- Quý vị có thể ghi danh vào Chương Trình Y Tế Medicare khác – là chương trình cung cấp những quyền lợi khác với chương trình quý vị đang có.

Nếu quý vị muốn ghi danh vào một Chương Trình Y Tế Medicare khác, quý vị phải ghi danh trong khoảng thời gian từ ngày 15 tháng Mười Một, 2005 đến 31 tháng Mười Hai, 2005. Chương trình mới của quý vị sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng Giêng, 2006.

Danh sách Chương Trình Y Tế (Medicare Advantage) hiện đang có. Hãy yêu cầu Ban Trợ Giúp SHIBA gửi cho quý vị ấn phẩm, “Chương Trình Y Tế Medicare của Washington năm 2006.”

- Quý vị có thể ghi danh vào chương trình Medicare Bổ Sung (chương trình Medigap). Chương trình Medicare Bổ Sung cung cấp bảo hiểm sức khỏe, nhưng không dài thọ cho thuốc có toa.

Nếu quý vị muốn được dài thọ cho cả bảo hiểm lẩn thuốc có toa, quý vị cần chọn cả hai chương trình Medigap và chương trình mua thuốc có toa được Medicare chấp thuận (PDP).

Danh sách của cả hai chương trình Medicare Bổ Sung và chương trình mua thuốc có toa hiện đang có. Hãy yêu cầu Ban Trợ Giúp SHIBA gửi cho quý vị ấn phẩm, “Chương Trình Bổ Sung Medicare Được Chấp Thuận và Chương Trình Mua Thuốc Có Toa của Washington/Oregon được Medicare chấp thuận (PDP).”

**Danh sách
của cả hai
chương trình
Medicare
Medigap và
chương trình
mua thuốc
có toa được
Medicare
chấp thuận
hiện đang có.**

Loại bảo hiểm: Medicaid

Medicaid có rất nhiều loại chương trình khác nhau. Một số những chương trình này giúp trả tiền mua thuốc có toa. Những chương trình khác giúp với những chi phí về Medicare như đóng tiền bảo hiểm Medicare Phần B hàng tháng (\$78.20 năm 2005). Với trợ cấp của Medicaid, quý vị sẽ nhận được thẻ Y Tế màu xanh lá cây và màu trắng hoặc gọi là 'coupon' từ Bộ Xã Hội và Y Tế (DHS). Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare có những điều lệ đặc biệt sẽ áp dụng cho những người có cả hai chương trình Medicare và Medicaid.

Những thí dụ về chương trình Trợ Cấp Medicaid

CNP – Chương Trình Dành Cho Người Nghèo

MNP – Chương Trình Dành Cho Người Nghèo Bị Bệnh

QMB – Chương Trình Dành Cho Người Đủ Tiêu Chuẩn Huởng Medicare

SLMB – Chương Trình Dành Cho Người Huởng Medicare Có Lợi Tức Thấp

ESLMB

QI 1

COPES

Nhà điều dưỡng

Tôi có phải ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare không?

Không. Tuy nhiên, bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, 2006, Medicaid sẽ không còn trả tiền cho những thuốc có toa của quý vị nữa. Nếu quý vị không ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, quý vị cũng sẽ được tự động ghi danh vào chương trình này.

Nếu quý vị có trợ cấp "**CNP**" hoặc "**MNP**", quý vị sẽ được tự động ghi danh trước ngày 1 tháng Giêng, 2006.

Nếu quý vị có trợ cấp "**QMB**" hoặc "**SLMB**" quý vị sẽ được tự động ghi danh trước ngày 1 tháng Sáu, 2006.

Nếu quý vị nghĩ rằng chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare là thích hợp với quý vị, chúng tôi đề nghị quý vị nên ghi danh trước những ngày này, để quý vị có thể chọn chương trình thích hợp với nhu cầu của quý vị.

Chương trình mua thuốc có toa nào thích hợp cho tôi nhất?

Điều này tùy thuộc vào những loại thuốc quý vị đang dùng. Hàng bảo hiểm mà Medicare chọn cho quý vị có thể KHÔNG phải là chương trình thích hợp nhất cho quý vị! Tình nguyện viên của Ban Trợ Giúp SHIBA có thể giúp quý vị xem lại những chọn lựa của quý vị.

Những người có cả hai chương trình Medicare và Medicaid phải ghi danh, nếu không họ sẽ được tự động ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, nếu họ không tự ghi danh cho họ.

- Tiếp theo trang trước -

Tôi có thể mua bảo hiểm thuốc có toa của Medicare từ một chương trình bảo hiểm khác không?

Được, nhưng có một số hãng bảo hiểm sẽ tính tiền bảo hiểm hàng tháng của quý vị cho việc dài thọ đó.

Tôi có thể đổi từ chương trình này qua chương trình khác không?

Được. Thực tế, quý vị có những quyền hạn đặc biệt khi thay đổi. Việc này tùy thuộc vào chương trình Medicaid nào quý vị đang có.

- Nếu quý vị có **CNP** hoặc **MNP**, quý vị có thể đổi qua chương trình khác bắt đầu từ tháng Giêng 2006, và mỗi tháng sau đó nếu cần.
- Nếu quý vị có **QMB**, **SLMB**, **ESLMB**, hoặc **QI 1** quý vị có thể đổi từ chương trình mua thuốc có toa qua chương trình khác Phần D một lần trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng Bảy đến 31 tháng Mười, 2006. Sau đó quý vị có thể đổi chương trình trong thời gian cho phép ghi danh hằng năm từ ngày 15 tháng Mười Một đến 31 tháng Mười Hai.

Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare có dài thọ cho tất cả những thuốc tôi cần không?

Có thể không. Mỗi chương trình sẽ dài thọ cho một danh sách các loại thuốc, và danh sách thuốc được dài thọ của mỗi chương trình sẽ khác nhau.

Danh sách thuốc được dài thọ của mỗi hãng bảo hiểm sẽ khác với danh sách thuốc hợp thức hoặc danh sách thuốc được dài thọ của Medicaid đang dùng hiện thời.

Tôi phải trả tiền như thế nào?

Hầu hết những người trong chương trình Medicare sẽ trả một phần tiền mua thuốc của họ. Số tiền quý vị trả tùy thuộc vào chương trình Medicaid mà quý vị có, cũng như chương trình quý vị chọn, những thuốc quý vị dùng, và quý vị có ở trong viện điều dưỡng hay không.

Những người đang có **CNP**, **MNP**, **COPES** sẽ trả tiền co-payment là \$1 cho những loại thuốc thường và \$3 cho những loại thuốc đặc hiệu (brand-name) có trong danh sách thuốc được dài thọ của chương trình bảo hiểm. Những người đang có **QMB**, **SLMB** sẽ trả tiền co-payment là \$2 cho những loại thuốc thường (generic) và \$5 cho những loại thuốc đặc hiệu (brand-name) có trong danh sách thuốc được dài thọ của chương trình bảo hiểm.

Những người đang có Medicaid đang ở trong cơ sở điều dưỡng chuyên môn (**SNF**) không cần phải trả co-pay.

Loại bảo hiểm: Cơ Quan Cựu Chiến Binh

Sơ lược

Hầu hết những người được hệ thống bảo hiểm sức khỏe của VA đài thọ cho thuốc có toa chỉ trả một ít tiền co-payment cho mỗi toa thuốc của họ.

Có một số người ghi danh trong chương trình Medicare được bảo hiểm sức khỏe và mua thuốc có toa qua hệ thống bảo hiểm sức khỏe của Cơ Quan Cựu Chiến Binh (VA). Hầu hết những người được hệ thống bảo hiểm sức khỏe của VA đài thọ cho thuốc có toa chỉ trả một ít tiền co-payment cho mỗi toa thuốc của họ. Họ có thể lấy thuốc tại trung tâm dịch vụ của VA hoặc đặt mua bằng bưu điện.

Quyền lợi của Cơ Quan Cựu Chiến Binh không giống như quyền lợi của TRICARE for Life. Những người đủ tiêu chuẩn hưởng quyền lợi của VA được căn cứ vào sự phục vụ trong quân đội, lợi tức và mức độ tàn tật. Trong một số trường hợp, vợ/chồng và các con của họ cũng được hợp lệ hưởng quyền lợi. TRICARE for Life là chương trình bảo hiểm sức khỏe cho những người đã hồi hưu sau khi phục vụ (hơn 20 năm) trong quân đội hoặc có quan hệ với những người này.

Tôi có phải quyết định trước ngày 15 tháng Năm, 2006 không?

Không. Các quyền lợi hiện nay quý vị nhận qua hệ thống bảo hiểm sức khỏe của VA được xem như là “tốt bằng” quyền lợi mua thuốc có toa của Medicare. Nếu quý vị chờ để ghi danh, quý vị sẽ không bị phạt. Nếu quý vị bị mất quyền lợi VA, quý vị sẽ có một thời gian 60 ngày để tìm chương trình mới giống như những người được sở làm đài thọ bảo hiểm.

Nếu tôi đã ở trong chương trình VA, tôi có được ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare không?

Được. Quý vị được ghi danh vào cả hai chương trình, nhưng quý vị không thể được cả hai chương trình đài thọ cho thuốc có toa. Nếu quý vị muốn có cả hai VA và Medicare, quý vị cần phải quyết định xem lần mua thuốc nên lấy toa và lấy thuốc tại VA hay qua Medicare.

Tôi có cần phải có Medicare Phần B để vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare không?

Không cần. Một số người không có Medicare Phần B đã dùng chương trình VA để lấy thuốc của họ. Quý vị có thể vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare mà không cần phải có Phần B. Quý vị phải có Phần A hoặc Phần B, nhưng không cần phải có cả hai.

Tại sao tôi phải ghi danh vào chương trình mới của Medicare nếu sự đài thọ của VA cũng tốt bằng như vậy?

- Vì như vậy quý vị có thể chỉ trả ít tiền khi mua thuốc. Có một số người sẽ được hợp lệ hưởng “trợ giúp thêm” với những chi phí đài thọ cho thuốc có toa của Medicare. Thí dụ, họ có thể chỉ phải trả \$2 tiền co-payment cho những loại thuốc thường và \$5 cho những loại thuốc đặc hiệu.

- Tiếp theo trang trước -

- Sẽ dễ dàng cho quý vị hơn nếu quý vị lấy thuốc tại nhà thuốc địa phương thay vì phải đi đến VA.
- Nếu quý vị bị mất quyền lợi VA, quý vị sẽ có một thời gian 60 ngày để tìm chương trình mới giống như những người có bảo hiểm từ sở làm.

Tôi có được “trợ giúp thêm” với những chi phí mua thuốc trong chương trình mua thuốc có toa của Medicare không?

“Trợ giúp thêm” là chương trình dành cho những người trong chương trình Medicare có lợi tức và tài sản giới hạn. Mức lợi tức giới hạn cho người độc thân là \$1,225 một tháng hoặc \$1,650 một tháng cho hai vợ chồng. Tài sản giới hạn cho người độc thân là \$11,500 hoặc \$23,000 cho hai vợ chồng nếu quý vị có kết hôn và sống chung với nhau. Nếu quý vị không hợp lệ hưởng “trợ giúp thêm” và muốn ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, quý vị sẽ phải trả thêm tiền đóng bảo hiểm hàng tháng.

Để biết thêm chi tiết về Quyền Lợi Bảo Hiểm Sức Khỏe của VA, hãy xem trong www.va.gov/healtheligibility hoặc gọi cho

Trung Tâm Dịch Vụ về Quyền Lợi Bảo Hiểm Sức Khỏe của VA số **1-877-222-VETS (8387)** hoặc đến cơ sở y tế của VA tại địa phương của quý vị.

Loại bảo hiểm: Bảo hiểm của bộ lạc

Sơ lược

Một số người trong Medicare hoặc những người hợp lệ hưởng Medicare được đài thọ một phần bảo hiểm sức khỏe và mua thuốc qua nơi chăm sóc Dịch Vụ Y Tế của người Da Đỏ (IHS). Họ cũng có thể dùng các dịch vụ y tế trong cộng đồng. Có một số hội viên đã ghi danh của bộ lạc có Medicare Phần A và Medicare Phần B đồng thời còn có bảo hiểm sức khỏe của hãng tư. Những người khác có thể có Medicaid, và còn có thêm Medicare. Một số hội viên đã ghi danh của bộ lạc có thể họ không có Medicare Phần A và Medicare Phần B, do đó sẽ bị ảnh hưởng và việc đài thọ thuốc có toa của Medicare tùy thuộc vào hoàn cảnh riêng của mỗi người.

Nếu quý vị đã có bảo hiểm đài thọ thuốc có toa qua nơi chăm sóc hoặc cơ sở y tế của người Da Đỏ, hãy hỏi lại nơi chăm sóc hiện thời của quý vị hoặc người điều hành chương trình để biết nếu ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare quý vị sẽ bị ảnh hưởng thế nào.

Nếu tôi đã ghi danh vào bộ lạc và dùng bảo hiểm sức khỏe của bộ lạc, tôi có được ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare không?

Được, nếu quý vị đã có Medicare. Quý vị có thể có cả hai chương trình, nhưng quý vị không thể được cả hai chương trình đài thọ cho một toa thuốc. Nếu quý vị muốn có cả hai chương trình, quý vị có thể chọn vào mỗi lần lấy toa và lấy thuốc là nên lấy tại chương trình y tế của bộ lạc hoặc lấy qua Medicare.

Tôi có cần phải có Medicare Phần B để vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare không?

Không cần. Ít thấy những người nào dùng nơi chăm sóc y tế của bộ lạc hay IHS mua thuốc của họ mà không có Medicare Phần B. Quý vị có thể được chương trình mua thuốc có toa của Medicare đài thọ mà không cần phải có Phần B; tuy nhiên quý vị phải có Phần A hoặc Phần B.

Nếu trước đây quý vị chưa ghi danh vào Medicare Phần A hoặc B bởi vì quý vị có bảo hiểm qua IHS, điều quan trọng nên nhớ rằng nếu quý vị hợp lệ trong Chương Trình Tiết Kiệm Medicare (xem trang 11), tiền phạt khi ghi danh trễ cho Phần A và B sẽ được miễn. Ngoài ra, tiền đóng bảo hiểm hàng tháng cho Phần B (và phần A nếu quý vị hợp lệ) sẽ được đóng thay cho quý vị.

Tôi có cần phải quyết định trước ngày 15 tháng Năm, 2006 không?

Không. Là hội viên do bộ lạc làm chủ, nếu quý vị chờ để ghi danh quý vị sẽ không bị phạt vì ghi danh trễ. Mỗi năm có thời gian ghi danh từ ngày 15 tháng Mười Một đến ngày 31 tháng Mười Hai, cho những người ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare.

**Sự ảnh hưởng
và việc đài thọ
thuốc có toa của
Medicare tùy
thuộc vào hoàn
cảnh riêng của
mỗi người.**

- Tiếp theo trang trước -

Tại sao tôi phải ghi danh nếu bảo hiểm y tế hiện thời của tôi “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare?

- Vì quý vị có thể chỉ phải trả ít tiền khi mua thuốc. Có một số người sẽ được hợp lệ hưởng “trợ giúp thêm” với những chi phí dài thọ cho chương trình mua thuốc có toa của Medicare. Thí dụ, họ có thể chỉ phải trả \$2 tiền co-payment cho những loại thuốc thường và \$5 cho những loại thuốc đặc hiệu.
- Sẽ dễ dàng cho quý vị hơn nếu quý vị lấy thuốc tại nhà thuốc địa phương.
- Gia nhập vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare có thể giúp nơi chăm sóc y tế của Người Da Đỏ tiết kiệm được tiền và gia tăng dịch vụ cho cộng đồng của quý vị.

Tôi có được “trợ giúp thêm” về những chi phí mua thuốc có toa của Medicare không?

“Trợ giúp thêm” là chương trình dành cho những người hưởng Medicare có lợi tức và tài sản giới hạn. Mức lợi tức giới hạn cho người độc thân là \$1,225 một tháng hoặc \$1,650 một tháng cho hai vợ chồng. Tài sản giới hạn cho người độc thân là \$11,500 hoặc \$23,000 nếu quý vị có kết hôn và sống chung với nhau.

Ngoài ra, một số bộ lạc có thể giúp trả tiền out of pocket (phần tiền phải tự trả) cho chương trình mua thuốc có toa của Medicare.

Để biết thêm chi tiết về quyền lợi bảo hiểm y tế của bộ lạc

Xin liên lạc với cố vấn đặc trách về quyền lợi của bộ lạc hoặc đến nơi chăm sóc y tế
Người Da Đỏ tại địa phương của quý vị

Loại bảo hiểm: Không có thêm bảo hiểm nào khác ngoài Medicare

Sơ lược

Có một số người trong Medicare không có chương trình nào khác giúp họ trả những chi phí mà Medicare không đài thọ. Rất nhiều trong số những người này phải tự trả trọn chi phí mua thuốc có toa của họ bằng tiền riêng của mình. Một số người nhờ vào chương trình trợ cấp mua thuốc hoặc dùng thẻ mua thuốc được giảm giá qua Medicare hoặc qua hãng tư. Có những người khác mua thuốc bên Mĩ, bên Canada hoặc trong Internet. Cũng có rất nhiều người không mua thuốc có toa.

Chương trình mua thuốc có toa của Medicare là chương trình tự nguyện. Quý vị không bắt buộc phải ghi danh. Tuy nhiên, cho dù quý vị có ghi danh hay không, chương trình này sẽ vẫn ảnh hưởng đến quý vị. Và nếu bây giờ quý vị không ghi danh, nhưng sau này lại muốn ghi danh, khi đó quý vị sẽ phải ‘bị phạt’ vì ghi danh trễ.

Tôi có thể vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare không?

Được. Tất cả mọi người trong Medicare đều có thể ghi danh vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare. Quý vị phải có Medicare Phần A hoặc Medicare Phần B – quý vị không cần phải có cả hai. Quý vị không cần phải có Medigap hoặc chương trình Y Tế Medicare để được vào chương trình mua thuốc có toa của Medicare.

Tôi phải quyết định việc này trong bao lâu?

Nếu bảo hiểm “tương đương-creditable” hiện thời của quý vị không “tốt bằng” chương trình mua thuốc có toa của Medicare – chúng tôi khuyến khích quý vị nên quyết định trước ngày 15 tháng Năm, 2006. Nếu quý vị ghi danh sau ngày này, quý vị sẽ bị phạt vì ghi danh trễ.

Tại sao tôi phải quan tâm đến chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare?

Có ít nhất là ba lý do để quý vị nên suy xét đến việc ghi danh vào chương trình này là:

- Việc mua thuốc bên Mĩ, bên Canada hoặc trong Internet sẽ có thể trở nên khó khăn hơn.
- Chương trình trợ cấp mua thuốc được tài trợ bởi viện bào chế có thể thay đổi hoặc không còn nữa.
- Giá bán thuốc lẻ có thể tiếp tục tăng nhanh.

- Tiếp theo trang trước -

Tôi có được “trợ giúp thêm” không?

“Trợ giúp thêm” là chương trình dành cho những người hưởng Medicare có lợi tức và tài sản giới hạn. Mức lợi tức giới hạn cho người độc thân là \$1,225 một tháng hoặc \$1,650 một tháng cho hai vợ chồng. Tài sản giới hạn cho người độc thân là \$11,500 hoặc \$23,000 nếu quý vị có kết hôn và sống chung với nhau.

Những người được “trợ giúp thêm,” họ chỉ phải trả rất ít tiền khi mua thuốc thí dụ như chỉ phải trả \$2 cho những loại thuốc thường hoặc \$5 cho những loại thuốc đặc hiệu và mỗi tháng không phải đóng tiền bảo hiểm cho chương trình. Ngay cả những người không được “trợ giúp thêm,” chương trình sẽ giúp trả tiền cho những loại thuốc được chương trình dài thọ và tiền tiết kiệm có thể rất xứng đáng.

Trong bất cứ trường hợp nào, ghi danh vào chương trình vào lúc này là điều nên làm, để lỡ trường hợp tiền mua thuốc của quý vị bị tăng sau này.

Trang Câu Hỏi - Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare

Bây giờ quý vị đã đọc xong tập sách này, quý vị có thể hoàn tất bảy bước dưới đây và quyết định xem chương trình mua thuốc nào của Medicare là thích hợp với quý vị. Hãy dành giờ để đọc cẩn thận từng bước và điền vào bên dưới những câu trả lời của quý vị hoặc đánh dấu vào ô thích hợp.

Đừng lo nếu quý vị không thể trả lời tất cả các câu hỏi – chúng tôi luôn sẵn sàng giúp quý vị! Quý vị chỉ việc liên lạc với Ban Trợ Giúp SHIBA số 1-800-562-6900. Nếu quý vị điền trang câu hỏi này tại buổi hội thảo với Ban Trợ Giúp của SHIBA hoặc trong buổi họp cố vấn của nhóm, quý vị có thể yêu cầu tinh nguyện viên của SHIBA giúp quý vị.

Bước 1: Chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare ảnh hưởng đến tôi thế nào? (trang 3-4)

- Tôi biết bảo hiểm của tôi là chương trình gì hoặc tôi được bảo hiểm như thế nào. Tôi có bảo hiểm _____
- Tôi không biết chắc

Bước 2: Tôi có cần ghi danh không, nếu có, thì khi nào? Nếu tôi không ghi danh thì sao? (trang 5-6)

- Tôi cần ghi danh trong khoảng thời gian từ ngày 15 tháng Mười Một, 2005 đến 15 tháng Năm, 2006 hoặc
- Tôi có thể hoãn lại quyết định của tôi và không phải bị phạt
- Tôi không biết chắc

Bước 3: Có những chương trình bảo hiểm nào (trang 7)

- Tôi đang có chương trình y tế Medicare
 - Tôi đang có chương trình Medicare nguyên thủy
 - Tôi không biết chắc
- Nếu tôi vào chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare, tôi sẽ chọn:
- Chương trình Y Tế Medicare
 - Chương trình Mua Thuốc Tư Nhân
 - Tôi không biết chắc

Bước 4: Chương trình bảo hiểm dài thọ những gì? (trang 8-9) *Xem trang 10 nếu quý vị hợp lệ hưởng trợ giúp thêm

Nếu tôi chọn chương trình mua thuốc căn bản của Medicare, thì chi phí phỏng chừng của tôi sẽ là:

Tiền đóng bảo hiểm hàng tháng = \$32.20 x 12 tháng = \$386.40

Tiền deductible = \$250.00

Trả 25% của số tiền từ \$251.00 đến \$2,250 = \$_____

Trả 100% của số tiền từ \$2,251 đến \$5,100 = \$_____

5% số còn lại = \$_____

Số tiền trả cho “thuốc có toa” không bao gồm trong danh sách thuốc hợp thức = \$_____

- Tôi không biết chắc và muốn được giúp điền vào những số tiền này

Bước 5: Tôi có được “trợ giúp thêm” để tiết kiệm tiền mua thuốc và những chi phí khác về Medicare không? (trang 10)

Số Người Trong Gia Đình Mức tài sản giới hạn Tài sản của tôi là:

<input type="checkbox"/> Độc thân	\$11,500	\$_____
<input type="checkbox"/> Có gia đình	\$23,000	

Tính tiền mặt, tiền tiết kiệm, tiền đầu tư. Không tính nhà, xe, và đồ đạc trong nhà của quý vị

Số Người Trong Gia Đình Mức lợi tức giới hạn hàng tháng Lợi tức của tôi là:

<input type="checkbox"/> Độc thân	\$1,225	\$_____
<input type="checkbox"/> Có gia đình	\$1,650	

Tính số tiền lợi tức chưa khấu trừ. Không tính lợi tức từ tiền lời cổ phần của quý vị

- Tôi có thể hợp lệ hưởng “trợ giúp thêm”
- Tôi không hợp lệ hưởng “trợ giúp thêm”
- Tôi không biết chắc

Bước 6: Nếu tôi muốn ghi danh, làm sao để biết được chương trình nào thích hợp nhất đối với tôi? (trang 11)

Nếu tôi quyết định ghi danh vào chương trình, tôi sẽ tìm hiểu xem chương trình nào là thích hợp nhất cho tôi bằng cách liên lạc:

- www.benefitscheckup.org
- www.medicare.gov
- 1-800-MEDICARE
- Ban Trợ Giúp của SHIBA
- Tôi không biết chắc

Bước 7: Nếu tôi muốn ghi danh, tôi phải ghi danh thế nào và ai có thể giúp tôi nếu tôi có thắc mắc? (trang 12)

- Tôi đã quyết định ghi danh vào chương trình và cần giúp để xác định chương trình nào là thích hợp cho tôi
- Tôi sẽ tham dự buổi hội thảo nhóm
- Tôi sẽ liên lạc với Ban Trợ Giúp của SHIBA để sắp xếp một buổi gặp mặt riêng
- Tôi sẽ không ghi danh vào chương trình hoặc tôi sẽ hoãn lại việc ghi danh vào lúc này.
- Tôi không biết chắc

Trang câu hỏi: Tập sách 7 bước để tìm hiểu về chương trình mua thuốc có toa mới của Medicare. Được gửi đến quý vị bởi Ủy Viên Văn Phòng Bảo Hiểm Tiểu Bang Washington. Mọi thắc mắc, xin gọi số **1-800-562-6900** hoặc vào xem trong trang Web của chúng tôi ở địa chỉ www.insurance.wa.gov.

Trang Theo Dõi Thuốc Có Tua của Ban Trợ Giúp SHIBA

Ngày: _____

Ngày: _____

Tổng cộng số tiền chi phí mua thuốc mỗi tháng >

* **Tiền chi trả sự cho mua thuốc mرضى** nghĩa là giá tiền chính thức (full cost) trước khi được bảo hiểm trả - **không phải tiền copayment** hoặc tiền consurance nà quý vị trả. Hồi được sĩ của quý vị để hiểu giá chính thức bao lè của thuốc.



LOCAL HELP FOR PEOPLE WITH MEDICARE

Ấn phẩm này được tài trợ một phần bởi ngân quỹ của Trung Tâm Dịch Vụ Medicare & Medicaid Services và Nha Quản Trị Dịch Vụ Người Già.